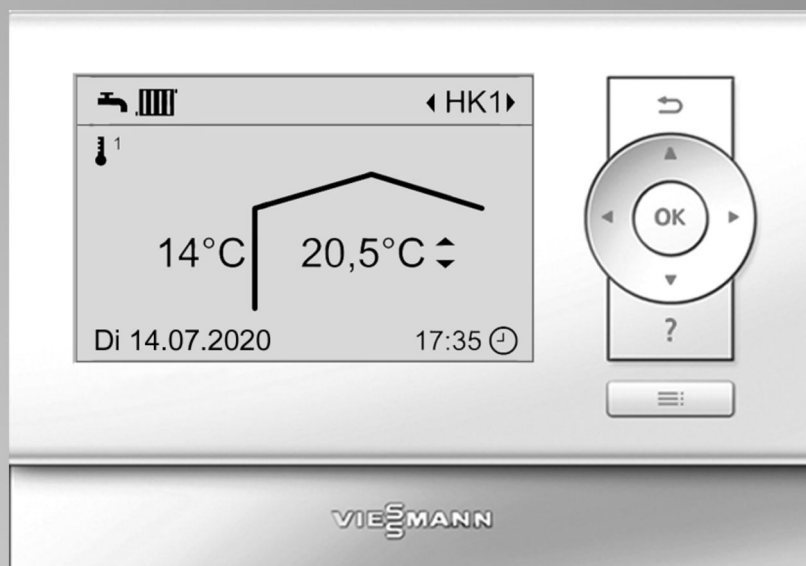



Dálkové ovládání pro max. 4 topné okruhy


## VITOTROL 200-E




### Pro vaši bezpečnost

-  Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

### Vysvětlení bezpečnostních pokynů

-  **Nebezpečí**  
Tato značka varuje před úrazem.


-  **Pozor**  
Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

### **Upozornění**

*Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.*

### Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen pro osoby obsluhující topné zařízení. Obsluha tohoto zařízení je povolena i dětem od 8 let a osobám se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tyto osoby jsou pod dohledem nebo byly instruovány o způsobech bezpečné obsluhy a jsou si vědomy možných nebezpečí spojených s provozem zařízení.

-  **Pozor**
- Děti musí být v blízkosti zařízení pod dohledem.
  - Zařízení není určeno dětem ke hraní.
  - Čištění a údržba ze strany uživatele jsou dětem bez dohledu dospělých zakázány.

### Bezpečnostní pokyny pro práci na zařízení

#### Připojení přístroje

- Připojení přístroje a jeho uvedení do provozu smějí provádět jen oprávnění odborníci.
- Zařízení smí být v provozu jen s vhodným palivem.
- Dodržujte předepsané podmínky pro elektrické připojení.
- Jakékoli změny stávající instalace smějí provádět jen autorizovaní a kvalifikovaní odborníci.



#### **Nebezpečí**

Neodborně provedené práce na topném zařízení mohou vést k životu nebezpečným nehodám.

- Práce na plynových instalacích smějí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávněni příslušnou plynárenskou firmou.
- Elektroinstalační práce smí provádět pouze odborní elektrikáři.

**Pro vaši bezpečnost** (pokračování)**Práce na přístroji**

- Nastavení a práce na přístroji jsou dovoleny pouze podle závazných údajů uvedených v tomto návodu k použití.  
Další práce na přístroji smějí provádět jen oprávnění odborníci.
- Zařízení neotvírejte.
- Kryty nesnímejte.
- Přídavné součásti nebo instalované příslušenství neměňte ani neodstraňujte.
- Potrubí neodpojujte ani nedotahujte.

**Nebezpečí**

Horké povrchy mohou způsobit popáleniny.

- Zařízení neotvírejte.
- Nedotýkejte se horkých povrchů u neizolovaných trubek, armatur a kouřovodů.

**Přídavné součásti, náhradní díly a součásti podléhající opotřebení****Pozor**

Součásti, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, mohou způsobit jeho poškození nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce.

Montáž nebo výměnu přenechte výhradně specializované topenářské firmě.

**Bezpečnostní pokyny pro provoz zařízení****Poškození zařízení****Nebezpečí**

Poškozená zařízení ohrožují vaši bezpečnost.


Zkontrolujte, zda zařízení nevykazuje vnější poškození. Poškozené zařízení neuvádějte do provozu.

**Nebezpečí**


Únik plynu může vést k výbuchům, jež mají za následek nejvážnější poranění.

- Nekuřte! Nepoužívejte otevřený oheň, zabraňte jiskření. Nikdy nezapínejte světla ani elektrické přístroje.
- Zavřete plynový uzavírací kohout.
- Otevřete okna a dveře.
- Vykažte osoby z nebezpečné oblasti.
- Informujte plynárenskou firmu, podnik zajišťující zásobování elektrickou energií a odborný závod z místa mimo budovu.
- Z bezpečného místa (mimo budovu) nechte přerušit dodávku elektrického proudu do budovy.


### Chování při zápachu spalin

-  **Nebezpečí**  
Únik spalin může vést k životu nebezpečným otravám.
- Vypněte topné zařízení.
  - Vyvětrejte kotelnu.
  - Zavřete dveře do obytných místností.


### Chování při požáru

-  **Nebezpečí**  
Při požáru hrozí nebezpečí popálení a výbuchu.
- Vypněte topné zařízení.
  - Uzavřete uzavírací ventily v palivovém potrubí.
  - Používejte přezkoušený hasicí přístroj požární třídy ABC.


### Chování v případě úniku vody ze zařízení


-  **Nebezpečí**  
Při úniku vody ze zařízení hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Vypněte topné zařízení na externím odpojovacím zařízení (např. pojistková skříň, domovní rozdělení proudu).
  - Informujte svou specializovanou firmu.

### Chování při poruchách topného zařízení

-  **Nebezpečí**  
Hlášení poruchy upozorňují na závady topného zařízení. Neodstraněné poruchy mohou mít životu nebezpečné následky. Hlášení poruchy nepotvrzujte několikrát během krátké doby. Kontaktujte odbornou firmu, která provede analýzu příčiny a odstraní závadu.

### Požadavky na místo instalace

-  **Nebezpečí**  
Uzavřené otvory pro přivádění vzduch způsobují nedostatek spalovacího vzduchu. Díky tomu pak dochází k nedokonalému spalování a tvorbě životu nebezpečného oxidu uhelnatého. Nezastavujte nebo nezavírejte otvory přívodu vzduchu, jež jsou k dispozici. Neprovádějte dodatečné změny stavebních podmínek, které by mohly mít vliv na bezpečný provoz (např. instalace vedení, kryty nebo dělicí stěny).

-  **Nebezpečí**  
Lehce zápalné kapaliny a materiály (např. benzín, rozpouštědla a čisticí prostředky, barvy nebo papír) mohou způsobit vzněty a požáry. Takové látky neskladujte a nepoužívejte v kotelně resp. v bezprostřední blízkosti topného zařízení.


- !** **Pozor**  
Nepřípustné okolní podmínky mohou způsobit poškození topného zařízení a ohrozit jeho bezpečný provoz.
- Dodržujte přípustné teploty prostředí podle údajů tohoto návodu k použití.
  - Zabraňte znečištění vzduchu halogenovými uhlovodíky (obsaženy např. v barvách, rozpouštědlech a čisticích prostředcích) i přílišnému hromadění prachu (např. v důsledku broušení).
  - nedopustíte trvale vysokou vlhkost vzduchu (např. v důsledku neustálého sušení prádla).



**Pro vaši bezpečnost** (pokračování)**Přístroje na odvod odpadního vzduchu**

Při provozu přístrojů s otvory pro odpadní vzduch vedoucími do volného prostoru (odsávače par, zařízení na odvod odpadního vzduchu, klimatizace) může při odsávání dojít ke vzniku podtlaku. Při současném provozu topného kotle může dojít k vytvoření zpětného proudu spalin.

**Nebezpečí**

Současný provoz topného kotle s přístroji s odvodem do volného prostoru může zpětný proud spalin způsobit životu nebezpečné otravy. Pro dostatečný přívod spalovacího vzduchu proveďte vhodná opatření. V případě potřeby se obraťte na svou specializovanou firmu.

<b>1. Bezpečnost a ručení</b>	Provozní bezpečnost .....	8
	Záruka .....	8
<b>2. Úvodní informace</b>	Symboly .....	9
	Odborné výrazy .....	9
	Stanovený rozsah použití .....	9
	Informace o výrobku .....	10
	■ Přípustné teploty prostředí v místě instalace .....	10
	První uvedení do provozu .....	10
	Vaše zařízení je přednastaveno .....	10
	■ Přepínání letního a zimního času .....	10
	■ Výpadek proudu .....	10
	Několik užitečných rad k úspoře energie .....	11
	■ Úspora energie při vytápění místnosti .....	11
	■ Úspora energie při přípravě teplé vody .....	11
	Rady pro vyšší komfort .....	11
	■ Útulnější prostor .....	11
	■ Příprava teplé vody podle potřeby .....	12
<b>3. Obsluha dálkového ovlá- dání</b>	Obsluha dálkového ovládní .....	13
	■ Symboly na displeji .....	13
	■ Vyvolání všeobecných upozornění k obsluze .....	13
	Základní nabídka (základní indikace) .....	14
	■ Volba topného okruhu .....	14
	■ Nastavení teploty místnosti .....	14
	Rozšířená nabídka .....	15
	■ Spořič displeje .....	15
	Systematika obsluhy .....	15
	Rychlá volba .....	16
	■ Nastavení funkce „ <b>Rychlá volba</b> “ .....	17
	Postup při nastavování časového programu .....	17
	■ Nastavení časového programu na příkladu vytápění místností .....	17
	■ Efektivní nastavení časového programu .....	18
	■ Vymazání časové fáze .....	18
<b>4. Vytápění místností</b>	Zapnutí vytápění místností .....	19
	Nastavení teploty místnosti .....	19
	■ Nastavení teploty místnosti pomocí základní nabídky .....	19
	■ Nastavení teploty místnosti pomocí rozšířené nabídky .....	19
	Nastavení časového programu pro vytápění místností .....	19
	Přechodná změna teploty místnosti .....	20
	■ Nastavení funkce „ <b>Déle teplo</b> “ .....	20
	■ Ukončení funkce „ <b>Déle teplo</b> “ .....	20
	Přizpůsobení teploty místnosti při delší přítomnosti .....	20
	■ Příklad pro vytápění místností .....	21
	■ Nastavení funkce „ <b>Prázdniny doma</b> “  .....	21
	■ Změna funkce „ <b>Prázdniny doma</b> “ .....	21
	■ Přerušení nebo ukončení funkce „ <b>Prázdniny doma</b> “ .....	21
	Úspora energie při dlouhé nepřítomnosti .....	22
	■ Nastavení „ <b>Prog. prázdniny</b> “ .....	22
	■ „ <b>Prog. prázdniny</b> “ změna .....	22
	■ Přerušení nebo ukončení „ <b>Prog. prázdniny</b> “ .....	22
	Trvalé vypnutí vytápění místností .....	22
<b>5. Příprava teplé vody</b>	Zapnutí přípravy teplé vody .....	24
	Nastavení teploty teplé vody .....	24
	Časový program k přípravě teplé vody .....	24
	■ Nastavení časového programu pro přípravu teplé vody .....	24
	■ Jednorázová příprava teplé vody mimo časový program .....	24
	Vypnutí přípravy teplé vody .....	24

<b>6. Další nastavení</b>	Nastavení kontrastu displeje .....	26
	Nastavení osvětlení displeje .....	26
	■ Osvětlení displeje během obsluhy .....	26
	■ Osvětlení displeje při aktivním spořiči displeje .....	26
	Nastavení jazyka .....	26
	Nastavení opravy teploty čidla teploty místnosti .....	26
	Nastavení jednotek .....	26
<b>7. Dotazování</b>	Dotazování na informace .....	27
	Dotazování na hlášení údržby .....	27
	■ Zobrazení potvrzeného hlášení údržby .....	27
	Dotazování na hlášení o poruchách .....	27
	■ Zobrazení potvrzeného hlášení poruchy .....	28
<b>8. Co je třeba dělat?</b>	V místnostech je příliš chladno .....	29
	V místnostech je příliš teplo .....	29
	Není teplá voda .....	30
	Teplá voda je příliš horká .....	30
	 bliká a zobrazí se „ <b>Porucha</b> “ .....	30
	 bliká a zobrazí se „ <b>Údržba</b> “ .....	30
	Inicializační proužek je v činnosti .....	30
	Příčinu poruchy se nepodařilo nalézt .....	30
<b>9. Preventivní údržba</b>	.....	32
<b>10. Příloha</b>	Přehled rozšířené nabídky .....	33
	Vysvětlení odborných výrazů .....	34
	■ Vypínací provoz .....	34
	■ Provoz se sníženou teplotou (redukovaný topný provoz) .....	34
	■ Provozní program .....	35
	■ Provozní stav .....	35
	■ Vysoušení podlahového potěru .....	35
	■ Podlahové vytápění .....	35
	■ Topný provoz .....	35
	■ Topný okruh .....	36
	■ Čerpadlo topného okruhu .....	36
	■ Směšovač .....	36
	■ Noční pokles .....	36
	■ Provoz závislý na vzduchu v místnosti .....	36
	■ Provoz nezávislý na vzduchu v místnosti .....	36
	■ Teplota místnosti .....	36
	■ Požadovaná teplota .....	36
	■ Ekvitermně řízený topný provoz .....	36
	■ Časový program .....	37
	Upozornění k likvidaci .....	37
	■ Likvidace obalu .....	37
	■ Definitivní odstavení z provozu a likvidace topného zařízení .....	37
<b>11. Seznam hesel</b>	.....	38

### Provozní bezpečnost

Vitotrol 200-E umožňuje ovládání zdroje tepla.

Rozsah funkcí je k dispozici pouze tehdy, pokud jsou splněny tyto podmínky:

- Regulace a Vitotrol 200-E musí být správně zapojené a konfigurované.
- Bylo provedeno uvedení do provozu.

### Záruka

Neručí se za ušlý zisk, nerealizované úspory, bezprostřední nebo nikoli bezprostřední následné škody, které plynou z užívání jednotky Vitotrol 200-E, rovněž tak za škody při neodborném použití.










Ručení je omezeno na typickou škodu v případě mírně nedbalého porušení některé z hlavních smluvních povinností, jejímž naplněním je řádné uskutečnění smlouvy teprve umožněno.

Omezení ručení nemá uplatnění, pokud byla škoda způsobena záměrně nebo hrubou nedbalostí nebo pokud existuje nutné ručení v souladu se zákonem o ručení za výrobek.

Platí obecné prodejní podmínky firmy Viessmann, které už jsou obsaženy v aktuálních cenících Viessmann.



## Symbols

Symbol	Význam
	Odkaz na jiný dokument s podrobnými informacemi
	Pracovní krok ve vyobrazeních: Číslování odpovídá pořadí kroků pracovního procesu.
	Výstraha před věcnými škodami a škodami na životním prostředí
	Prostor vedoucí napětí
	Obzvláště dodržovat.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Součástka musí slyšitelně zapadnout. nebo</li> <li>▪ Akustický signál</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nasaďte novou součástku. nebo</li> <li>▪ Ve spojení s nástrojem: Vyčistěte topnou plochu.</li> </ul>
	Součástku odborně zlikvidujte.
	Součástku odevzdejte na vhodném sběrném místě. Součástku <b>nelikvidujte</b> v domovním odpadu.

## Odborné výrazy

Pro lepší pochopení funkcí vašeho dálkového ovládání uvádíme vysvětlení některých odborných výrazů. Tyto informace najdete v kapitole „Vysvětlení odborných výrazů“ v příloze.

## Stanovený rozsah použití

Zařízení se musí instalovat a provozovat podle zamýšleného používání ve spojení s elektronickými regulacemi a řízeními podporovaných zdrojů tepla a el. energie Viessmann. Musí být zohledněny příslušné montážní, servisní návody a návody k použití. Obzvláště při připojení a napojení dodržujte údaje el. proudu a napětí.

Je určeno výhradně pro použití v budovách bytového a komerčního využití.

Chybné použití přístroje nebo neodborná obsluha (např. otevřením přístroje provozovatelem zařízení) je zakázáno a vede k vyloučení ze záruky. Nesprávné použití je také tehdy, pokud jsou součásti topného systému pozměněny v jejich funkci ve shodě s ustanovením.

### Upozornění

*Zařízení je určeno výhradně pro použití v domácnostech nebo k podobnému účelu, tzn., že je mohou bezpečně obsluhovat i nezaškolené osoby.*

## Úvodní informace

### Informace o výrobku

Vitotrol 200-E je dálkové ovládání připojené kabelem pro připojení na zdroj tepla Viessmann.

K nastavení pro max. 4 topné okruhy:

- Max. 3 požadované teploty místnosti (komfortní, standardní, redukováná)
- Požadovaná teplota teplé vody, nastavitelná

- „Prog. prázdniny“ a „ funkce Prázdniny doma“
- Časové programy pro topné okruhy a zásobník teplé vody
- Komfortní funkce
- Osvětlený grafický displej

### Přípustné teploty prostředí v místě instalace



#### Pozor

Mimo uvedené rozsahy teplot může docházet k příp. poruchám zařízení. Ujistěte se, že je na místě instalace dodržován uvedený teplotní rozsah.

Přípustný teplotní rozsah:

Minimální teplota prostředí 0 °C

Maximální teplota prostředí 40 °C

### První uvedení do provozu

Vaše dálkové ovládání je připojeno na regulaci topného zdroje tepla. První uvedení do provozu a přizpůsobení regulace místním a stavebním podmínkám, jakož i poučení o správné obsluze, musí provést specializovaná firma.

Nastavení na regulaci se přenáší při uvádění do provozu do dálkového ovládání.

### Vaše zařízení je přednastaveno

Regulace je přednastavená z výroby.



Návod k použití regulace zdroje tepla

Funkce a displeje na dálkovém ovládání jsou závislé na připojené regulaci, jejím nastavení a vybavení celého zařízení.

Vaše topenářská firma může při prvním uvedení zařízení do provozu provést ještě další nastavení podle vašeho přání.

Veškerá nastavení můžete podle vašeho přání kdykoliv individuálně změnit.

### Přepínání letního a zimního času

Tato změna nastavení probíhá automaticky. Automatickou změnu nastavení můžete na regulaci zdroje tepla vypnout.



Návod k použití zdroje tepla

### Výpadek proudu

Při výpadku proudu zůstanou všechna nastavení zachována. Po delším odstavením zařízení z provozu se musí na regulaci zdroje tepla nově nastavit datum a čas.



Návod k použití regulace zdroje tepla

## Několik užitečných rad k úspoře energie

### Úspora energie při vytápění místnosti

- Místnosti nepřetápějte. Každý stupeň, o který je pokojová teplota nižší, vám ušetří až 6 % nákladů na topení.  
Svou komfortní teplotu nenastavujte příliš vysoko, např. ne vyšší než 20 °C: viz strana 14 a 19.
- Vytápějte své místnosti v noci nebo pokud jste pravidelně mimo dům na redukovanou teplotu (netýká se podlahového vytápění). Nastavte za tímto účelem časové programy pro vytápění místností: viz strana 19.
- Pro vypnutí nepotřebných funkcí (např. vytápění místností v létě) nastavte provozní program: viz strana 22.
- Chystáte-li se odcestovat, nastavte „**Prog. prázdniny**“: viz strana 22.  
Po dobu vaší nepřítomnosti bude teplota místností snížena a příprava teplé vody vypnuta.
- **Větrání:**  
Při větrání uzavřete termostatické ventily. Okna otvírejte na krátkou dobu, ale naplno.
- **Předokenní rolety:**  
Spusťte předokenní rolety (máte-li je) již při začínajícím soumraku.
- **Termostatické ventily:**  
Správně nastavte termostatické ventily.
- **Topná tělesa:**  
Radiátory ani termostatické ventily nezastavujte nábytkem.

### Úspora energie při přípravě teplé vody

- Ohřívejte teplou vodu při delší nepřítomnosti na nižší teplotu. Změňte za tímto účelem časový program pro přípravu teplé vody (viz strana 24) nebo nastavte Prog. prázdniny (viz strana 22).
- Zapněte cirkulaci teplé vody jen v časových intervalech, v nichž pravidelně odebíráte teplou vodu. Za tímto účelem nastavte časový program pro cirkulační čerpadlo na vaší regulaci zdroje tepla:



Návod k použití regulace zdroje tepla

Podrobnější informace pro úsporu energie, např. regulace, vám poskytne vaše specializovaná topenářská firma.

## Rady pro vyšší komfort

### Útulnější prostor

- Nastavte si svou komfortní teplotu: viz strana 14.
- Nastavte časový program pro vaše topné okruhy tak, aby vaše komfortní teplota byla automaticky docílena, jste-li doma: viz strana 19.
- Pokud krátkodobě potřebujete vyšší teplotu místnosti, nastavte „**Déle teplo**“: viz strana 20.  
**Příklad:**  
Pozdě večer nastaví časový program redukovanou teplotu místnosti. Vaše návštěva se zdrží déle.
- Pokud jste v bytě déle přítomni než je zvykem, nastavte „**Prázdniny doma**“: viz strana 20.

#### Příprava teplé vody podle potřeby

- Nastavte časový program pro přípravu teplé vody tak, abyste měli podle svých zvyklostí k dispozici vždy dostatek teplé vody: viz strana 24.

**Příklad:**

Potřebujete ráno více teplé vody než přes den.

- Nastavte časový program pro cirkulační čerpadlo na regulaci zdroje tepla tak, abyste měli v časech častějšího odběru teplé vody v kohoutcích teplou vodu ihned k dispozici:



Návod k použití regulace zdroje tepla

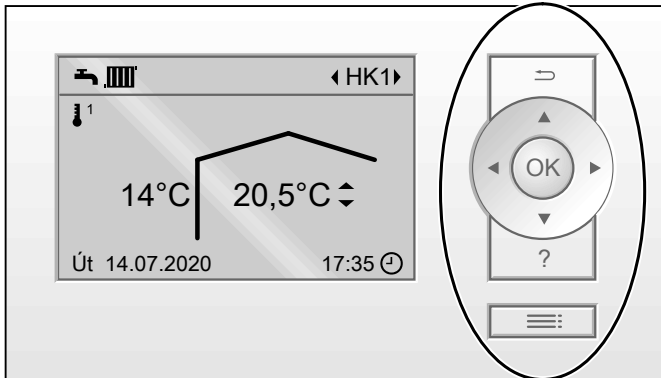
## Obsluha dálkového ovládání

Pomocí dálkového ovládání můžete přímo z obytné místnosti nastavovat následující parametry:

- Teploty místnosti
- Teplota teplé vody
- Provozní programy topných okruhů a přípravy teplé vody
- Prázdninový program a „Prázdniny doma“
- Časové fáze pro vytápění místnosti

- Časové fáze pro přípravu teplé vody
- Jednorázová příprava teplé vody
- Nastavit

Všechna nastavení se přenáší z dálkového ovládání k regulaci a naopak. Platí vždy **naposledy provedená** nastavení.



Obr. 1

- ↶ V nabídce funkcí se vrátíte o jednu položku zpět. Nebo Předčasné ukončení započatého nastavování.
- ⬅ Kurzorová tlačítka Listování v nabídkách nebo nastavování hodnot.
- OK Potvrzení volby nebo uložení provedeného nastavení do paměti.

- ? Otevřete položku „Upozornění k obsluze“: viz následující kapitola Nebo Vyvoláte dodatečné informace ke zvolené nabídce.
- ☰ Otevření nabídky.

K dispozici jsou 2 úrovně obsluhy:

- Základní nabídka: viz strana 14.
- Rozšířená nabídka: viz strana 15.

### Upozornění

*Pokud jste několik minut neprovedli na dálkovém ovládacím panelu žádné nastavení, je osvětlení displeje redukováno nebo vypnuto (spořič displeje).*

*Tuto funkci můžete změnit: viz strana 26.*

## Symbyly na displeji

Symbyly nejsou trvale zobrazeny, ale v závislosti na provedení topného zařízení a jeho provozním stavu.

### Indikace:

- ❄ Ochrana před mrazem je aktivní.
- ⚡<sup>1</sup> Vytápění místností na redukovanou teplotu
- ⚡<sup>2</sup> Vytápění místností na standardní teplotu
- ⚡<sup>3</sup> Vytápění místností na komfortní teplotu
- ☰ Je aktivní funkce „Děle teplo“.
- 🕒 Aktuální denní čas
- 🔥 Jednorázový ohřev vody v zásobníku je aktivní.

### Topné okruhy:

TO... Topný okruh ...

### Zobrazení provozních programů:

- 🔌 Zdroj tepla je vypnutý.
- 🔥 Na regulaci zdroje tepla je aktivní teplá voda.
- ☰ Na regulaci zdroje tepla je aktivní Klima místnosti (topení).
- ☀ Na regulaci zdroje tepla je aktivní letní provoz. Neprobíhá vytápění místností.
- 🏠 Je aktivní „Prog. prázdniny“.
- 🏠 Je aktivní „Prázdniny doma“.

### Hlášení:

- ⚠ Porucha
- 🔧 Údržba

## Vyvolání všeobecných upozornění k obsluze

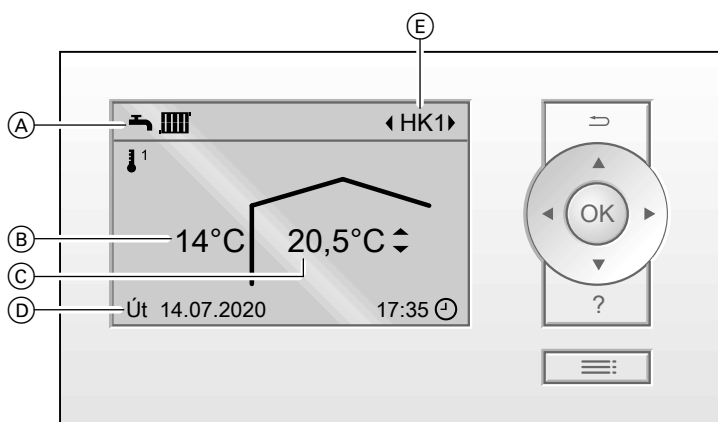
Na displeji máte k dispozici k vysvětlení obsluhy stručný návod.

## Obsluha dálkového ovládání (pokračování)

### „Upozornění k obsluze“ vyvoláte takto:

- Osvětlení displeje je snižené nebo vypnuté. Nastavení osvětlení displeje: viz kapitola „Nastavení jasu osvětlení displeje“.  
Stiskněte tlačítko **OK**.  
Poté stiskněte tlačítko **?**.
- Nacházíte se v základní nabídce (základní indikace):  
Stiskněte tlačítko **?**.
- Nacházíte-li se v některé z nabídek:  
Tiskněte tlačítko **↩** tak často, až se zobrazí základní nabídka.  
Poté stiskněte tlačítko **?**.

## Základní nabídka (základní indikace)



Obr. 2

- Ⓐ Provozní program zvoleného topného okruhu
- Ⓑ Aktuální venkovní teplota
- Ⓒ Aktuální okolní teplota dálkového ovládání (skutečná teplota místnosti)
- Ⓓ Informační řádek
- Ⓔ Zvolený topný okruh  
Pokud je k dispozici pouze **jeden** topný okruh, nezobrazí se žádné zobrazení.

V základní nabídce můžete provádět a dotazovat se na níže uvedená nastavení pro zvolený topný okruh Ⓔ):

- Požadované teploty místnosti
- Volba topného okruhu

### Základní nabídku otevřete takto:

- Osvětlení displeje je snižené nebo vypnuté. Nastavení osvětlení displeje: viz kapitola „Nastavení jasu osvětlení displeje“.  
Stiskněte tlačítko **OK**.
- Nacházíte-li se v některé z nabídek:  
Tiskněte tlačítko **↩** tak často, až se zobrazí základní nabídka.

## Volba topného okruhu

Je-li součástí zařízení několik topných okruhů, zvolte pomocí **◀▶** požadovaný topný okruh Ⓔ).

## Nastavení teploty místnosti

Viz strana 19.

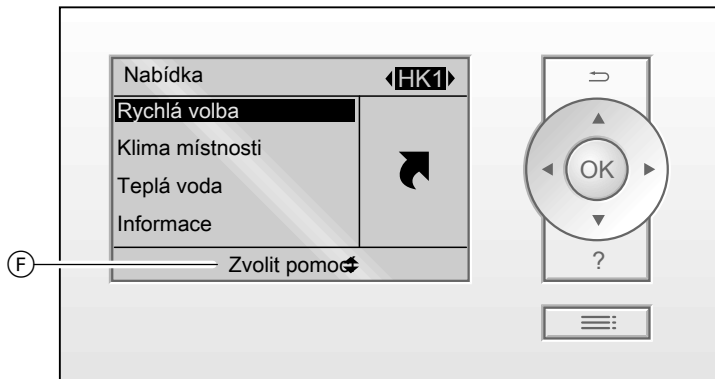
## Rozšířená nabídka

V rozšířené nabídce můžete provádět a dotazovat se na **všechna** nastavení z rozsahu funkcí dálkového ovládání, např. nastavovat prázdninový program a časové programy.

Přehled nabídky těchto funkcí najdete na straně 33.

**Rozšířenou nabídku funkcí otevřete takto:**

- Osvětlení displeje je sníženo nebo vypnuto, pokud jste toto nastavili: viz strana 26.  
Stiskněte postupně tlačítka **OK** a **☰**.
- Nacházíte-li se v některé z nabídek:  
Stiskněte tlačítko **☰**.



Obr. 3

ⓕ Dialogový řádek

## Spořič displeje

Pokud jste několik minut neprovedli na dálkovém ovládání žádné nastavení, osvětlení displeje se ztlumí nebo vypne.

Tuto funkci můžete změnit: viz strana 26.

1. Stiskněte tlačítko **OK**.  
Dostanete se do základní nabídky: viz strana 14.

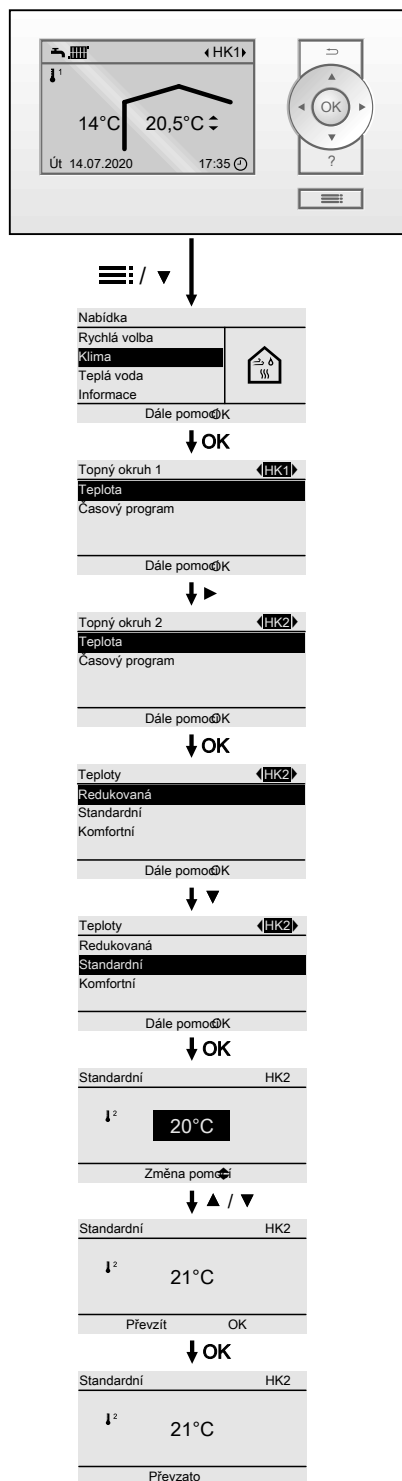
2. Stiskněte tlačítko **☰**.  
Vstoupíte do rozšířené nabídky: viz strana 15.  
Zvolená položka nabídky má černé pozadí.  
V dialogovém řádku ⓕ obdržíte příslušné pokyny k činnosti: viz obrázek na straně 15.

## Systematika obsluhy

Pro **každý** topný okruh můžete provést nastavení k vytápění místností. Proto je třeba **před** každým takovým nastavením (např. teploty místností) nejprve zvolit příslušný topný okruh.

Na následujícím obrázku je postup znázorněn na příkladu nastavení standardní teploty místnosti pro topný okruh 2.

Nastavení pro další topné okruhy probíhá analogicky k postupu na obrázku.



Obr. 4

## Rychlá volba

Nejdůležitější funkce můžete jednoduše obsluhovat pomocí položky „**Rychlá volba**“. Funkce položky „**Rychlá volba**“ mají vyšší prioritu než regulérně nastavené funkce, např. Časový program.

Funkce položky „**Rychlá volba**“:

- Déle teplo
- Jednorázové nabíjení zásobníku
- Prázdninový program
- Prázdniny doma



## Rychlá volba (pokračování)

### Nastavení funkce „Rychlá volba“

1. Rozšířená nabídka:  
☰:
  2. „Rychlá volba“
  3. Příp. ◀▶ pro požadovaný topný okruh.
  4. Vyberte požadovanou funkci.  
Následující funkce jsou okamžitě aktivní:
    - Delší teplo: viz strana 20.
    - Jednorázové nabíjení zásobníku: viz strana 24.
- Pro níže uvedené funkce jsou potřebná další nastavení:
- Prog. prázdniny: viz strana 22.
  - Prázdniny doma: viz strana 21.

## Postup při nastavování časového programu

Dále bude vysvětlen postup při nastavování časového programu. Zvláštnosti jednotlivých časových programů viz příslušné kapitoly.

Časový program můžete nastavit pro následující funkce:

- „Klima místnosti“ (Topení): viz strana 19.
- „Teplá voda“ (Příprava teplé vody): viz strana 24.

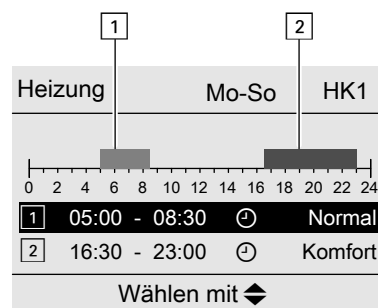
V časovém programu rozdělíte den na úseky nazývané **časové fáze**. Dále stanovíte, co se v těchto fázích bude dít, např. kdy budou místnosti vytápěny na standardní, a kdy na komfortní teplotu.

- Časový program můžete nastavit zcela **individuálně**: pro všechny dny v týdnu stejně, nebo pro každý den jinak.
- Můžete zvolit až 4 časové fáze na den.
- Pro každou z nich musíte nastavit dobu zahájení a dobu ukončení.  
Zvolená časová fáze je zobrazena pruhem v časovém grafu. Délka pruhu se v časovém grafu příslušně přizpůsobí.
- V rozšířené nabídce se můžete v rámci „Informací“ podívat na časové programy: viz strana 27.

### Nastavení časového programu na příkladu vytápění místností

1. Rozšířená nabídka:  
☰:
2. „Klima místnosti“
3. Příp. ◀▶ pro požadovaný topný okruh
4. „Časový program“
5. Zvolte úsek týdne nebo den v týdnu.
6. Zvolte časovou fázi [1] až [4]. Zvolená časová fáze je zobrazena pruhem v časovém grafu.
7. Nastavte dobu zahájení a dobu ukončení. Délka pruhu v časovém grafu je přizpůsobena.
8. Zvolte požadovanou teplotní úroveň „Standardní“ (šedý sloupec v časovém grafu) nebo „Komfort“ (černý sloupec v časovém grafu).
9. Pro opuštění nabídky stiskněte ➡.

#### Příklad pro teplotní úroveň a časové fáze v časovém programu pro vytápění místností



Obr. 5

- Časový program pro úsek týdne „Pondělí–Neděle“ („Po-Ne“)
  - Časová fáze [1]:  
05:00 až 08:30 hod.: „Standardní“
  - Časová fáze [2]:  
16:30 až 23:00 hod.: „Komfort“
- Mezi těmito časovými fázemi probíhá vytápění místností na redukovanou teplotu („Redukov.“).

#### Upozornění

Pokud chcete předčasně ukončit nastavení časové fáze, tiskněte ➡ tak často, až se zobrazí požadované zobrazení.

### **Efektivní nastavení časového programu**

Pokud chcete jiný časový program nastavit pouze pro jeden den v týdnu, postupujte takto.

2. Pak zvolte „**Pondělí**“ a nastavte časový program pro tento den.

**Příklad: Přejete si nastavit stejný časový program pro všechny dny v týdnu kromě pondělí:**

1. Zvolte úsek týdne „**Pondělí–Neděle**“. Nastavte časový program.

#### **Upozornění**

*Zatržítka je zobrazeno vždy u těch úseků týdne, kde jsou nastaveny stejné časové fáze.*

---

### **Vymazání časové fáze**

Nastavte pro dobu ukončení tentýž časový údaj jako pro dobu zahájení.

Pro tuto časovou fázi se na displeji zobrazí „- - : - -“.

## Zapnutí vytápění místností

Pokud je provozní program „**Topení**“ vypnutý, můžete ho zapnout takto:

### 1. Rozšířená nabídka:



### 2. „Klima místnosti“

### 3. Příp. ◀▶ pro požadovaný topný okruh

### 4. „Zapnutí/vypnutí“

### 5. „Zap.“

Provozní program „**Topení**“ je zapnutý. Vaše místnosti budou vytápěny podle nastaveného časového programu.

## Nastavení teploty místnosti

Pro každý topný okruh můžete pro teplotu místnosti nastavit 3 teplotní úrovně:

#### ▪ Redukovaná teplota místnosti ↓<sup>1</sup>:

Vytápějte své místnosti v noci nebo pokud jste pravidelně mimo dům na redukovanou teplotu (netýká se podlahového vytápění).

#### ▪ Standardní teplota místnosti ↓<sup>2</sup>:

Vytápějte své místnosti přes den se standardní teplotou místnosti.

#### ▪ Komfortní teplota místnosti ↓<sup>3</sup>:

Vytápějte vaše místnosti s komfortní teplotou místnosti, pokud chcete mít zvláštní pohodlí.

Stav při dodání: Při prvním uvedení do provozu převezme dálkové ovládání nastavení regulace zdroje tepla.

## Nastavení teploty místnosti pomocí základní nabídky

### Základní nabídka:

#### 1. ▶◀ pro požadovaný topný okruh

#### 2. ▲▼ pro „Nastavení teploty místnosti“

Zobrazí se všechny 3 teplotní úrovně. Aktivní teplotní úroveň je označená.

#### 3. ▶◀ pro zvolení požadované teplotní úrovně, např. ↓<sup>2</sup> pro standardní teplotu místnosti.

#### 4. ▲▼ pro nastavení požadované teploty pro zvolenou teplotní úroveň.

#### 5. ▶◀ pokud chcete nastavit další teplotní úroveň, např. ↓<sup>1</sup> pro redukovanou teplotu místnosti.

#### 6. ▲▼ pro nastavení požadované teploty pro zvolenou teplotní úroveň.

#### 7. OK k potvrzení

Všechny změněné teplotní úrovně jsou uloženy.

## Nastavení teploty místnosti pomocí rozšířené nabídky

### 1. Rozšířená nabídka:



### 2. „Klima místnosti“

### 3. Příp. ▶◀ pro požadovaný topný okruh

### 4. „Teploty“

### 5. „Redukov.“, „Standardní“ nebo „Komfort“

### 6. ▲▼ pro nastavení požadované teploty pro zvolenou teplotní úroveň.

## Nastavení časového programu pro vytápění místností

Stav při dodání: Při prvním uvedení do provozu převezme dálkové ovládání nastavení regulace zdroje tepla.

### 1. Příp. ▶◀ pro požadovaný topný okruh

### 2. ≡

### Nastavení časového programu pro vytápění... (pokračování)

#### 3. „Klima místnosti“

#### 4. „Časový program“

Postup při nastavování časového programu: viz strana 17.

#### Upozornění

- Mezi časovými fázemi budou místnosti vytápěny na redukovanou teplotu („**Redukovaná**“).
- Při nastavování mějte na paměti, že topné zařízení potřebuje určitou dobu, než místnosti vyhřeje na požadovanou teplotu.

### Přechodné změna teploty místnosti

Pokud chcete vytápět se standardní teplotou místnosti/ komfortní teplotou místnosti, i když podle časového programu probíhá redukováná teplota místnosti, nastavte „**Déle teplo**“.

#### Příklad:

Pokud večer zůstanou hosté déle na návštěvě.

Funkce „**Déle teplo**“ je **nezávislá** na časovém programu pro „**Klima místnosti**“.

- Před vytápěním místností se nejprve ohřeje teplá voda na nastavenou teplotu teplé vody. Toto nastavení může specializovaná firma nastavit podle vašeho přání.
- Místnosti se vytápí na teplotu naposledy aktivované časové fáze (standardní teplotu místnosti nebo komfortní teplotu místnosti).
- Dokud je aktivní funkce „**Déle teplo**“, zobrazuje se v základní indikaci ≡ a „**Déle teplo**“.

### Nastavení funkce „Déle teplo“

#### 1. Rozšířená nabídka:



#### 2. „Rychlá volba“

#### 3. Příp. ◀▶ pro požadovaný topný okruh

#### 4. „Déle teplo“

### Ukončení funkce „Déle teplo“

Funkce „**Déle teplo**“ se ukončí automaticky při přepnutí na standardní teplotu místnosti nebo komfortní teplotu místnosti podle časového programu.

#### Ruční ukončení funkce „Déle teplo“:

#### 1. Rozšířená nabídka:




#### 2. „Rychlá volba“


#### 3. Příp. ◀▶ pro požadovaný topný okruh

#### 4. „Déle teplo“

Funkce „**Déle teplo**“ je ukončena.

### Přizpůsobení teploty místnosti při delší přítomnosti

Pokud jste jeden nebo více dní trvale přítomni a nechcete změnit časový program, zvolte funkci „**Prázdniny doma**“ , např. na svátky nebo pokud mají děti školní prázdniny.

Funkce „**Prázdniny doma**“  má následující důsledky:

- Teplota v intervalech mezi nastavenými časovými fázemi se zvýší na požadovanou hodnotu první časové fáze dne: Od redukováné teploty místnosti na standardní teplotu místnosti nebo komfortní teplotu místnosti.
- Pokud není aktivní žádná časová fáze před 0:00 hod, vaše místnosti budou vytápět se redukovanou teplotou místnosti až do další aktivní časové fáze.
- Příprava teplé vody je aktivní.
- Funkce „**Prázdniny doma**“ začíná a končí podle nastavených časů začátku a konce.

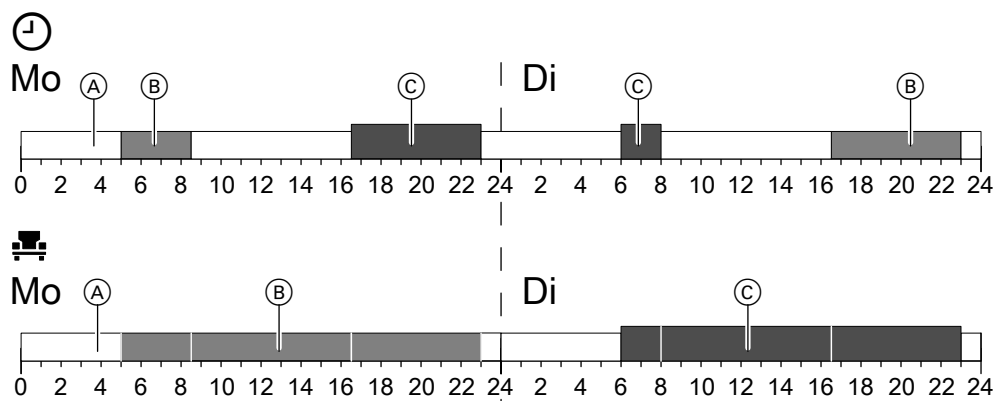
## Přizpůsobení teploty místnosti při delší... (pokračování)

### Upozornění

- Zatímco je zapnuta funkce „Prázdniny doma“, na základním displeji se zobrazí „Prázdniny doma“ a nastavený datum začátku a konce.
- Pokud vám při prvním uvedení do provozu vaše specializovaná firma nastavila „Rodinný dům“, funkce se použije pro všechny topné okruhy.

### Příklad pro vytápění místností

Pro den v týdnu pondělí a úterý jsou nastaveny vždy 2 časové fáze.



Obr. 6

⊙ Teplotní úrovně podle nastaveného časového programu

☰ Úroveň teploty, pokud je zapnuto „Prázdniny doma“

Ⓐ Redukovaná teplota místnosti

Ⓑ Standardní teplota místnosti

Ⓒ Komfortní teplota místnosti

### Nastavení funkce „Prázdniny doma“ ☰

1. Rozšířená nabídka:



2. „Rychlá volba“

3. „Prázdniny doma“ ☰

4. Nastavte datum pro začátek a konec (datum spuštění a ukončení).

Je nastavena funkce „Prázdniny doma“ a v nastavený den se aktivuje automaticky.

### Změna funkce „Prázdniny doma“

1. Rozšířená nabídka:



2. „Rychlá volba“

3. „Prázdniny doma“ ☰

4. „Změnit program“

5. Změňte datum pro začátek a konec (datum spuštění a ukončení).

Je nastavena funkce „Prázdniny doma“ a v nastavený den se aktivuje automaticky.

### Přerušování nebo ukončení funkce „Prázdniny doma“

1. Rozšířená nabídka:




2. „Rychlá volba“

3. „Prázdniny doma“ ☰



4. „Vymazání programu“

Funkce „Prázdniny doma“ je ukončena a vymazána.


### Úspora energie při dlouhé nepřítomnosti

Chcete-li ušetřit energii během delší nepřítomnosti, nastavte „Prog. prázdniny“ .



Prázdninový program má následující účinky:

- **Vytápění místností:**
  - Pro topné okruhy v provozním programu „Klima místnosti“ :  
Místnosti jsou vytápěny na nastavenou redukovanou teplotu místností („Redukovaná“): viz strana 19.
  - Pro topné okruhy v provozním programu „Vypínací provoz“ :  
Žádné vytápění místností: Ochrana před mrazem pro zdroj tepla je aktivní.
- **Příprava teplé vody:**  
Žádná příprava teplé vody: Ochrana před mrazem pro zásobník teplé vody je aktivní.
- Prázdninový program se zahájí v den odjezdu (datum spuštění) a končí v 23:59 hod. dne návratu (datum ukončení). To znamená, že v den odjezdu a v den návratu **není** aktivní nastavený časový program.



#### Upozornění

- Pokud je nastavena funkce „Prog. prázdniny“, ale ještě není aktivní, zobrazí se v základní nabídce „Prog. prázdniny“.
- Dokud je aktivní funkce „Prog. prázdniny“, zobrazuje se v základní indikaci  a „Prog. prázdniny“.
- V rozšířené nabídce můžete v položce „Informace“ vyvolat nastavený „Prog. prázdniny“: viz strana 27.

### Nastavení „Prog. prázdniny“


1. Rozšířená nabídka:  

2. „Rychlá volba“
3. „Prázdninový program“ 
4. Nastavte datum pro den odjezdu a den návratu (datum spuštění a ukončení). „Prog. prázdniny“ je nastaven a aktivuje se automaticky v nastavený den.

### „Prog. prázdniny“ změna

1. Rozšířená nabídka:  

2. „Rychlá volba“
3. „Prázdninový program“ 
4. „Změnit program“
5. Změňte datum pro den odjezdu a návratu (datum spuštění a ukončení). „Prog. prázdniny“ je nastaven a aktivuje se automaticky v nastavený den.

### Přerušeni nebo ukončení „Prog. prázdniny“

1. Rozšířená nabídka:  

2. „Rychlá volba“
3. „Prázdninový program“ 
4. „Vymazání programu“  
„Prog. prázdniny“ je ukončen a vymazán.

### Trvalé vypnutí vytápění místností

Pokud je provozní program „Topení“ zapnutý, můžete ho vypnout takto:

1. Rozšířená nabídka:  

2. „Klima místnosti“
3. Příp.   pro požadovaný topný okruh
4. „Zapnutí/vypnutí“

**Trvalé vypnutí vytápění místností** (pokračování)**5. „VYP.“**

Provozní program „**Topení**“ je vypnutý. Vaše místnosti již nejsou dále vytápěny.

## Příprava teplé vody

### Zapnutí přípravy teplé vody

Pokud je provozní program „Teplá voda“ vypnutý, můžete ho zapnout takto:

#### 1. Rozšířená nabídka:



#### 2. „Teplá voda“

#### 3. „Zapnutí/vypnutí“

#### 4. „Zap.“

Provozní program „Teplá voda“ je zapnutý. Váš zásobník teplé vody se ohřívá podle nastaveného časového programu.

### Nastavení teploty teplé vody

Funkce pro nastavení teplé vody máte k dispozici jen tehdy, pokud je regulace vašeho zdroje tepla nastavena na rodinný dům.

Stav při dodání: Při prvním uvedení do provozu převezme dálkové ovládání nastavení regulace zdroje tepla.

#### 1.

#### 2. „Teplá voda“

#### 3. „Teplota teplé vody“

#### 4. Nastavte požadovanou hodnotu.

### Časový program k přípravě teplé vody

#### Nastavení časového programu pro přípravu teplé vody

Stav při dodání: Při prvním uvedení do provozu převezme dálkové ovládání nastavení regulace zdroje tepla.

#### 1.

#### 2. „Teplá voda“

#### 3. „Čas. prog. Teplá voda“

Postup při nastavování časového programu: viz strana 17.

#### Upozornění

- Mezi časovými fázemi se teplá voda neohřívá. Je aktivní jen ochrana zásobníku teplé vody před mrazem.
- Při nastavování mějte na paměti, že topné zařízení potřebuje nějakou dobu, než ohřeje zásobník teplé vody na požadovanou teplotu.

### Jednorázová příprava teplé vody mimo časový program

#### Předpoklad:

Přínejmenším pro jeden topný okruh vašeho zařízení musí být nastaven provozní program „Teplá voda“

Funkce má následující důsledky:

- Zásobník teplé vody se ohřeje jednou na nastavenou požadovanou teplotu teplé vody: viz strana 24.
- Po dobu aktivní funkce je v základní indikaci zobrazeno a „Jednor. nab. zás“.

#### 1.

#### 2. „Rychlá volba“

#### 3. „Jednorázové nabíjení zásobníku“

Ohřev zásobníku teplé vody začíná.

#### „Jednorázové nabíjení zásobníku“, předčasné ukončení

#### 1.

#### 2. „Rychlá volba“

#### 3. „Jednorázové nabíjení zásobníku“

Ohřívání zásobníku teplé vody je ukončeno.

### Vypnutí přípravy teplé vody

Pokud je provozní program „Teplá voda“ zapnutý, můžete ho vypnout takto:

#### 1. Rozšířená nabídka:





**Vypnutí přípravy teplé vody** (pokračování)

2. „Teplá voda“

3. „Zapnutí/vypnutí“

4. „VYP.“

Provozní program „**Teplá voda**“ je vypnutý.  
Zásobník teplé vody se již dále neohřívá.

## Další nastavení

### Nastavení kontrastu displeje

Přejete si lepší čitelnost textu v nabídce funkcí. Přizpůsobte displej světelným podmínkám v místnosti.

**Rozšířená nabídka:**

1. 

2. „Nastavení“
3. „Kontrast“
4. Nastavte kontrast podle svého přání.

### Nastavení osvětlení displeje

#### Osvětlení displeje během obsluhy

Přejete si lepší čitelnost textu v nabídce funkcí. Změňte jas.

**Rozšířená nabídka:**

1. 

2. „Nastavení“

3. „Jas“
4. „Obsluha“
5. Nastavte jas podle svého přání.

#### Osvětlení displeje při aktivním spořiči displeje

Zvolte, zda má být osvětlení zapnuté nebo vypnuté, pokud je spořič displeje aktivní.  
Výrobní nastavení: Osvětlení displeje je vypnuté.

**Rozšířená nabídka:**

1. 

2. „Nastavení“
3. „Jas“
4. „Standby“ (spořič displeje)
5. Nastavte požadovanou funkci.

### Nastavení jazyka

**Rozšířená nabídka**

1. 

2. „Nastavení“

3. „Nastavit“
4. Nastavte jazyk podle svého přání.

### Nastavení opravy teploty čidla teploty místnosti

Pokud se teplota místnosti zobrazená na dálkovém ovládání liší od skutečné teploty místnosti, můžete pomocí tohoto nastavení zobrazení opravit.

**Rozšířená nabídka:**

1. 

2. „Nastavení“
3. „Oprava teploty“
4. ▲/▼ pro nastavení hodnoty teploty.
5. OK k potvrzení

### Nastavení jednotek

Dálkové ovládání převezme zobrazení jednotek zdroje tepla, např. zobrazení teploty ve °C nebo °F.



**Pokud chcete změnit jednotky:**  
Návod k použití zdroje tepla

## Dotazování na informace

V závislosti na připojených součástech a provedených nastaveních se můžete dotazovat na aktuální teploty (skutečné teploty) a provozní stavy.

V rozšířené nabídce jsou informace rozděleny do skupin:

- „Topný okruh 1“
- „Topný okruh 2“
- „Topný okruh 3“
- „Topný okruh 4“
- „Teplá voda“
- „Prázdninový program“
- „Prázdniny doma“
- „Licence Open Source“

Podrobnější možnosti dotazování na jednotlivé skupiny najdete od strany 34.

### Upozornění

*Pokud jsou topné okruhy na regulaci zdroje tepla pojmenovány jinak, pak se tento název nezobrazí v dálkovém ovládní.*



Návod k použití regulace zdroje tepla

### Rozšířená nabídka:

- 1.
2. „Informace“
3. Vyberte skupinu.
4. Vyberte požadovaný dotaz.

## Dotazování na hlášení údržby

Pokud vaše topné zařízení očekává brzká údržba, bliká na displeji symbol a zobrazí se „Údržba“.

1. Pro potvrzení údržby **OK**. Postupujte podle pokynů nabídky.

### Upozornění

*Podrobnější informace o nadcházející údržbě viz regulace zdroje tepla.*

2. O nadcházející údržbě informujte specializovanou firmu.

### Upozornění

*Pokud je možné provést danou údržbu i později, zobrazí se potvrzené hlášení údržby příští pondělí znovu.*

## Zobrazení potvrzeného hlášení údržby

Na potvrzená hlášení údržby se můžete dotazovat jen na regulaci zdroje tepla.

## Dotazování na hlášení o poruchách

V případě, že se na vašem topném zařízení vyskytly poruchy, bliká na displeji symbol a zobrazí se „Porucha“.



### Nebezpečí

Neodstraněné poruchy mohou mít životu nebezpečné následky.

Hlášení o poruchách nepotvrzujte několikrát během krátké doby. Pokud se porucha zobrazuje opakovaně, kontaktujte topenářskou firmu, která analyzuje příčinu a odstraní závadu.

1. Pro potvrzení poruchy **OK**. Postupujte podle pokynů nabídky.

### Upozornění

*Podrobnější informace o aktuální poruše viz regulace zdroje tepla.*

2. O poruše informujte specializovanou firmu.

### Upozornění

*Pokud je možné provést odstranění poruchy až později, zobrazí se potvrzené hlášení o poruše příští den znovu.*

### **Zobrazení potvrzeného hlášení poruchy**

Na potvrzená hlášení o poruchách se můžete dotazovat jen na regulaci zdroje tepla.

## V místnostech je příliš chladno

Příčina	Odstranění poruchy
Dálkové ovládání je nesprávně nastaveno.	Zkontrolujte, zda je uvolněno vytápění místností.  Nastavení popř. opravte: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Provozní program: viz návod k použití regulace zdroje tepla.</li> <li>▪ Teplota místnosti: viz strana 19.</li> <li>▪ Časový program „<b>Klima místnosti</b>“: viz strana 19.</li> </ul>
Zásobník teplé vody je ohříván.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vyčkejte, dokud se voda v zásobníku na teplou vodu neohřeje.</li> <li>▪ Popř. snižte odběr teplé vody.</li> <li>▪ Při provozu s průtokovým ohřívačem vody: Ukončete odběr teplé vody.</li> </ul>
„ <b>Prázdninový program</b> “ je aktivní.	Ukončete „ <b>Prog. prázdniny</b> “: viz strana 22.
Nedostatek paliva.	U oleje/zkapalněného plynu: Zkontrolujte zásobu paliva a popř. ho doobjednejte. Při provozu na zemní plyn: Otevřete plynový uzavírací kohout. Příp. se dotážete u plynárenské firmy.
Na displeji se zobrazí „ <b>Porucha</b> “.	Dotážete se na druh poruchy na regulaci zdroje tepla. Popř. informujte specializovanou firmu.
„ <b>Funkce vysoušení podlahového potěru</b> “ je aktivována.	Není zapotřebí žádné opatření. Jakmile vyprší doba pro vysoušení podlahového potěru (max. 32 dní), je opět aktivní zvolený provozní program.

## V místnostech je příliš teplo

Příčina	Odstranění poruchy
Dálkové ovládání je nesprávně nastaveno.	Zkontrolujte a případně upravte nastavení: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Provozní program: viz strana 19.</li> <li>▪ Teplota místnosti: viz strana 19.</li> <li>▪ Časový program „<b>Klima místnosti</b>“: viz strana 19.</li> </ul>
Program „ <b>Prázdniny doma</b> “ je aktivovaný.	Ukončete „ <b>Prázdniny doma</b> “: viz strana 21.
Na displeji se zobrazí „ <b>Porucha</b> “.	Dotážete se na druh poruchy na regulaci zdroje tepla. Popř. informujte specializovanou firmu.
Funkce „ <b>Vysoušení podlahového potěru</b> “ je aktivována.	Není nutné žádné opatření. Jakmile uplyne doba pro vysoušení podlahového potěru (max. 32 dní), je opět aktivní zvolený provozní program.

## Co je třeba dělat?

### Není teplá voda

Příčina	Odstranění poruchy
Dálkové ovládání je nesprávně nastaveno.	Zkontrolujte, zda je příprava teplé vody uvolněna: viz strana 24.  Nastavení popř. opravte: <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Provozní program: viz strana 24.</li><li>▪ Požadovaná teplota teplé vody: viz strana 24.</li><li>▪ Časový program: viz strana 24.</li></ul>
Nedostatek paliva.	U oleje/zkapalněného plynu: Zkontrolujte zásobu paliva a popř. ho doobjednejte. Při provozu na zemní plyn: Otevřete plynový uzavírací kohout. Příp. se dotážete u plynárenské firmy.
Na displeji se zobrazí „Porucha“.	Dotážete se na druh poruchy na regulaci zdroje tepla. Popř. informujte specializovanou firmu.

### Teplá voda je příliš horká

Příčina	Odstranění poruchy
Dálkové ovládání je nesprávně nastaveno.	Zkontrolujte a popř. upravte požadovanou teplotu teplé: viz strana 24.
Funkce pro zvýšení hygieny pitné vody (funkce hygieny) na regulaci zdroje tepla je aktivována: viz návod k použití regulace zdroje tepla.	Počkejte na dokončení funkce zvýšené hygieny pitné vody (funkce hygieny).

### bliká a zobrazí se „Porucha“

Příčina	Odstranění poruchy
Porucha topného zařízení	Postupujte podle návodu na straně 27.

### bliká a zobrazí se „Údržba“

Příčina	Odstranění poruchy
Nadešel některý interval údržby nastavený topenářskou firmou.	Postupujte podle návodu na straně 27.

### Inicializační proužek je v činnosti

Příčina	Odstranění poruchy
Přerušování komunikace s regulací	Odečtete hlášení o poruše na regulaci zdroje tepla a postupujte podle zde uvedeného postupu.

### Příčinu poruchy se nepodařilo nalézt

Některá nastavení nejsou na dálkovém ovládání možná. Informujte se o nastaveních a možném odstranění poruch na regulaci vašeho zdroje tepla.



Návod k použití regulace zdroje tepla

**Příčinu poruchy se nepodařilo nalézt** (pokračování)

Pokud v návodu k použití regulace zdroje tepla nenajdete nápravu, kontaktujte svou topenářskou firmu.


## **Čištění**

Povrchy zařízení můžete čistit běžnými čisticími prostředky (nepoužívejte abrazivní prostředky).



## Přehled rozšířené nabídky

### Upozornění

Podle vybavení vašeho topného zařízení nejsou v  k dispozici všechny uvedené položky nabídky.

### Rozšířená nabídka

#### Rychlá volba TO1/TO2/TO3/TO4

Déle teplo
Jednorázové nabíjení zásobníku
Prázdninový program
Prázdniny doma

#### Klima místnosti TO1/TO2/TO3/TO4

Zapnutí/vypnutí	
Teploty	
	Redukovaná
	Standardní
	Komfortní
Časový program	

#### Teplá voda

Zapnutí/vypnutí
Požadovaná teplota teplé vody
Časový program

### Upozornění

Podle vybavení vašeho topného zařízení nejsou pod položkou „**Informace**“ možná všechna zde uvedená dotazování.

Pro informace označené ► můžete získat podrobnější údaje.

**Přehled rozšířené nabídky** (pokračování)**Informace**

Topný okruh 1 až 4 (TO1 až TO4)	
	Provozní program ►
	Provozní stav ►
	Časový program
	Skut. tepl. místnosti (skutečná teplota místností)
	Požad. tepl. místnosti (požadovaná teplota místnosti)
	Red. požad. tepl. místnosti (požadovaná redukováná teplota místnosti)
	Komfortní teplota
Teplá voda	
	Provozní program ►
	Časový program ►
Prázdninový program (je-li aktivovaný)	
	Den odjezdu
	Den návratu
Prázdniny doma (je-li aktivovaný)	
	Začátek
	Konec
Licence Open Source	

**Nastavení**

Kontrast
Jas
Jazyk
Oprava teploty

**Vysvětlení odborných výrazů****Vypínací provoz**

Výroba tepla je vypnutá.

Je aktivní jen ochrana topného kotle a zásobníku teplé vody před mrazem. Bez vytápění místností, bez přípravy teplé vody

**Provoz se sníženou teplotou (redukováný topný provoz)**

Viz „Redukovaný topný provoz“.

## Vysvětlení odborných výrazů (pokračování)

### Provozní program

Pomocí provozního programu určíte následující:

- způsob vytápění vašich místností,
- zda má být ohřívána pitná voda,
- zda je aktivní jen ochrana zdroje tepla a zásobníku teplé vody před mrazem.

### Provozní stav

V provozním programu „**Topení**“ se přepne provozní stav „Standardní topný provoz“ nebo „Komfortní topný provoz“ do provozního stavu „Redukovaný topný provoz“ a opačně. Časové okamžiky změn provozních stavů určíte jako uživatel v rámci nastavení časového programu.

### Vysoušení podlahového potěru

Vaše specializovaná firma může např. pro vaši novostavbu nebo přístavbu pro vysoušení podlahové mazaniny tuto funkci aktivovat. Pomocí této funkce bude vaše podlaha po pevně stanovený časový program (profil závislosti teploty na čase) podle stavebního materiálu vysušena.

Vysoušení podlahové mazaniny působí na všechny topné okruhy:

- Všechny místnosti se vytápí podle profilu závislosti teploty na čase. Vaše nastavení pro vytápění místností nebudou v době vysoušení podlahové mazaniny účinná (max. 32 dní).
- Probíhá příprava teplé vody

### Podlahové vytápění

Podlahová vytápění jsou pozvolné nízkoteplotní topné systémy a reagují jen velice pomalu na krátkodobé změny teplot.

Ohřev na redukovanou teplotu místnosti v noci proto nevede k žádné významné úspoře energie.

### Topný provoz

#### Normální topný okruh nebo komfortní topný provoz

V době, kdy pobýváte přes den doma, vytápíte místnosti bytu na standardní teplotu místností nebo komfortní teplotu místností. Tuto dobu (časové fáze) určíte sami pomocí časového programu „**Klima místnosti**“.

#### Redukovaný topný provoz

Po dobu nepřítomnosti nebo v noci vytápíte prostory svého bytu na redukovanou teplotu. Tyto časové intervaly určíte sami pomocí časového programu pro vytápění. U podlahového vytápění vede redukovaný topný provoz k úspoře energie jen za určitých podmínek: viz „Podlahové vytápění“.

#### Ekvitermně řízený topný provoz

U ekvitermně řízeného provozu je teplota přívodní větve regulována podle venkovní teploty. V případě nižší venkovní teploty je připravováno více tepla než při vyšší teplotě.

Venkovní teplota je měřena čidlem a přenášena na regulaci. Čidlo je umístěno venku na budově.

## Topný okruh

Topným okruhem rozumíme uzavřený systém potrubí mezi zdrojem tepla a topnými tělesy, jímž proudí topná voda.

Jedno zařízení se může skládat z několika topných okruhů. Např. topný okruh vytápějící prostory obývané vámi a druhý okruh pro nájemní byt.

---

## Čerpadlo topného okruhu

Oběhové čerpadlo k zajištění pohybu topné vody v topném okruhu

---

## Směšovač

Zahřátá topná voda ze zdroje tepla se promíchává z ochlazenou topnou vodou z topného okruhu. Tato topná voda, temperovaná tímto způsobem podle okamžité potřeby, je čerpadlem topného okruhu dodávána do okruhu. Regulace přizpůsobuje prostřednictvím směšovače výstupní teplotu okamžitým podmínkám, např. změněné venkovní teplotě.

---

## Noční pokles

Viz „Redukovaný topný provoz“.

---

## Provoz závislý na vzduchu v místnosti

Vzduch potřebný ke spalování je nasáván z místnosti, v níž je zdroj tepla umístěn.

---

## Provoz nezávislý na vzduchu v místnosti

Vzduch potřebný ke spalování je přiváděn z prostoru vně budovy.

---

## Teplota místnosti

- Standardní teplota místnosti nebo komfortní teplota místnosti:  
Na dobu, kdy jste přes den doma, nastavte pro místnosti standardní nebo komfortní teplotu místnosti.
- Redukovaná teplota místnosti:  
Po dobu nepřítomnosti nebo na noc nastavte pro místnosti teplotu: viz „Topný provoz“.

---

## Požadovaná teplota

Předem zadaná teplota, jež má být docílena; např. požadovaná teplota teplé vody.

---

## Ekvitermně řízený topný provoz

Viz „Topný provoz“.

**Vysvětlení odborných výrazů** (pokračování)**Časový program**

V tzv. časových programech máte možnost nastavit, jak se má vaše zařízení v který časový okamžik chovat.

**Upozornění k likvidaci****Likvidace obalu**

Likvidaci obalu vašeho výrobku Viessmann převezme vaše specializovaná firma.

**Definitivní odstavení z provozu a likvidace topného zařízení**

Výrobky Viessmann jsou recyklovatelné. Součásti a provozní materiál vašeho topného zařízení nepatří do domovního odpadu.

Za účelem odborné likvidace vašeho starého zařízení kontaktujte vaši specializovanou firmu.

## Seznam hesel

<b>Č</b>		<b>L</b>	
Časové fáze .....	17	Letní provoz .....	35
– Příprava teplé vody .....	24		
– Vytápění místností .....	19	<b>M</b>	
Časový program .....	11, 12	Místo instalace .....	10
– Nastavení .....	17		
– Příprava teplé vody .....	24	<b>N</b>	
– Teplá voda .....	12	Nabídka	
– Topné okruhy .....	11	– Náповěda .....	13
– Vysvětlení .....	37	– Rozšířená nabídka .....	15
– Vytápění místností .....	19	Nabídka Náповěda .....	13
Čištění .....	32	Nastavení jasu .....	26
		Nastavení jazyka .....	26
<b>D</b>		Nastavení jednotek .....	26
Déle teplo .....	11, 20	Nastavení kontrastu .....	26
– Ukončení .....	20	Nastavení opravy teploty čidla teploty místnosti .....	26
Dotazování		Nastavení teploty teplé vody .....	24
– Hlášení o poruchách .....	27	Nastavení z výroby .....	10
– Hlášení údržby .....	27	Několik užitečných rad	
– Informace .....	27	– Úspora energie .....	11
– Provozní stavy .....	27	Noční pokles .....	36
– Teploty .....	27		
Dotazování na provozní stavy .....	27	<b>O</b>	
Dotazování na skutečné teploty .....	27	Obecné prodejní podmínky .....	8
Dovolená .....	11, 22	Obsluha dálkového ovládání .....	13
		Ochrana před mrazem .....	19, 22
<b>F</b>		Osvětlení displeje .....	26
Funkce úspory energie			
– Prázdninový program .....	22	<b>P</b>	
– Při dlouhé nepřítomnosti .....	22	Použití .....	9
		Prázdninový program	
<b>G</b>		– Zapnutí .....	22
Glosář .....	34	Prázdniny .....	11
		Prázdniny doma .....	21
<b>H</b>		Preventivní údržba .....	32
Hlášení o poruchách		Prodejní podmínky .....	8
– Dotazování .....	27	Prog. prázdniny .....	11
– Potvrzení .....	27	– přerušování/ukončení .....	22
Hlášení poruchy .....	13	– Změna .....	22
– Zobrazení (potvrzeného hlášení) .....	28	Provoz nezávislý na vzduchu v místnosti .....	36
Hlášení údržby		Provozní bezpečnost .....	8
– Dotazování .....	27	Provozní program	
– Potvrzení .....	27	– Vysvětlení odborných výrazů .....	35
– vyvolat (potvrzené hlášení) .....	27	Provozní stav .....	17
		Provoz se sníženou teplotou .....	34
<b>I</b>		Provoz závislý na vzduchu v místnosti .....	36
Informace		Průběh obsluhy .....	15
– Dotazování .....	27	První uvedení do provozu .....	10
Informace o výrobku .....	10	Předběžné nastavení z výroby .....	10
		Předpoklady .....	8
<b>J</b>		Přehled nabídky funkcí .....	33
Jak obsluhujete .....	15	Přepínání letního a zimního času .....	10
<b>K</b>			
Komfort (rady) .....	11		
Komfortní teplota .....	11		
Kurzorová tlačítka .....	13		

## Seznam hesel (pokračování)

Příprava teplé vody	Úrovně obsluhy .....	13
– Časové fáze .....	Úspora energie (několik užitečných rad) .....	11
– Časový program .....		
– Komfortní .....	<b>V</b>	
– Teplota teplé vody .....	Větrání okny .....	11
– Úspora energie .....	V místnostech je příliš chladno .....	29
– Vypnutí .....	V místnostech je příliš teplo .....	29
– Zapnutí .....	Voda je příliš horká .....	30
Příprava teplé vody mimo časový program .....	Voda je příliš chladná .....	30
	Vymazání časové fáze .....	18
<b>R</b>	Vyp. provoz .....	35
Rady	Výpadek proudu .....	10
– Komfort .....	Vypínací provoz .....	11, 34
Rozšířená nabídka .....	– Vypnutí vytápění místností .....	19, 22
– Teplota místnosti .....	Vypnutí	
<b>S</b>	– Příprava teplé vody .....	24
Směšovač .....	– Vytápění místností .....	22
Spořič displeje .....	Vysvětlení odborných výrazů .....	34
Stav při dodání .....	Vytápění	
Stručný návod .....	– Komfortní .....	11
Symboly .....	– Úspora energie .....	11
Systematika obsluhy .....	Vytápění místnosti	
	– Komfortní .....	11
<b>T</b>	– Úspora energie .....	11
Teplota	Vytápění místností	
– Dotazování .....	– Časové fáze .....	19
– Teplá voda .....	– Časový program .....	19
– Teplota místnosti .....	– Symbol .....	13
Teplota místnosti .....	– Teplota místnosti .....	19
– Přejíždění úprava .....	– Vypnutí .....	22
– Přizpůsobení při delší přítomnosti .....	– Zapnutí .....	19
– Zvolený topný okruh .....	<b>Z</b>	
Teploty prostředí .....	Základní nabídka	
Text nápoředy .....	– Teplota místnosti .....	19
Tlačítka .....	Zapnutí	
	– Příprava teplé vody .....	24
<b>U</b>	– Vytápění místností .....	19
Údržba .....	Záruka .....	8
Ukončení	Zimní provoz .....	35
– Příprava teplé vody .....	Zvolený topný okruh	
Upozornění k obsluze .....	– Teplota místnosti .....	19

## Váš kontaktní podnik

Ohledně dotazů nebo údržby či oprav vašeho topného zařízení se prosím obraťte na odbornou servisní firmu. Specializované firmy ve vašem okolí najdete například zde: [www.viessmann.cz](http://www.viessmann.cz).



Viessmann, spol. s r.o.  
Plzeňská 189,  
252 19 Chrášťany  
tel.: 257 090 900  
fax: 257 950 306  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

6151465 Technické změny vyhrazeny!